



Dargaud präsentiert:

GROSSER

Asterix

-BAND XXIII

OBELIX

GMBH & CO. KG

ZEICHNUNGEN: UDERZO

4,80 DM

TEXT: GOSCINNY

Österreich 37 S Schweiz 6 Fr Italien 2000 Lit Niederlande 5,70 fl Luxemburg 80 frs Belgien 80 frs Spanien 250 Pts



**STEINBRUCH
OBELIX**
**ACHTUNG!
HINKEL-
STEINSCHLAG**

delta DELTA VERLAG GMBH
STUTTGART
VERTRIEB:
EHAPA VERLAG GMBH STUTTGART

-UDERZO-

GROSSER **Asterix** -BAND XXIII

OBELIX **GMBH & CO.KG**

TEXT: GOSCINNY

ZEICHNUNGEN: UDERZO



DELTA VERLAG GMBH · STUTTGART

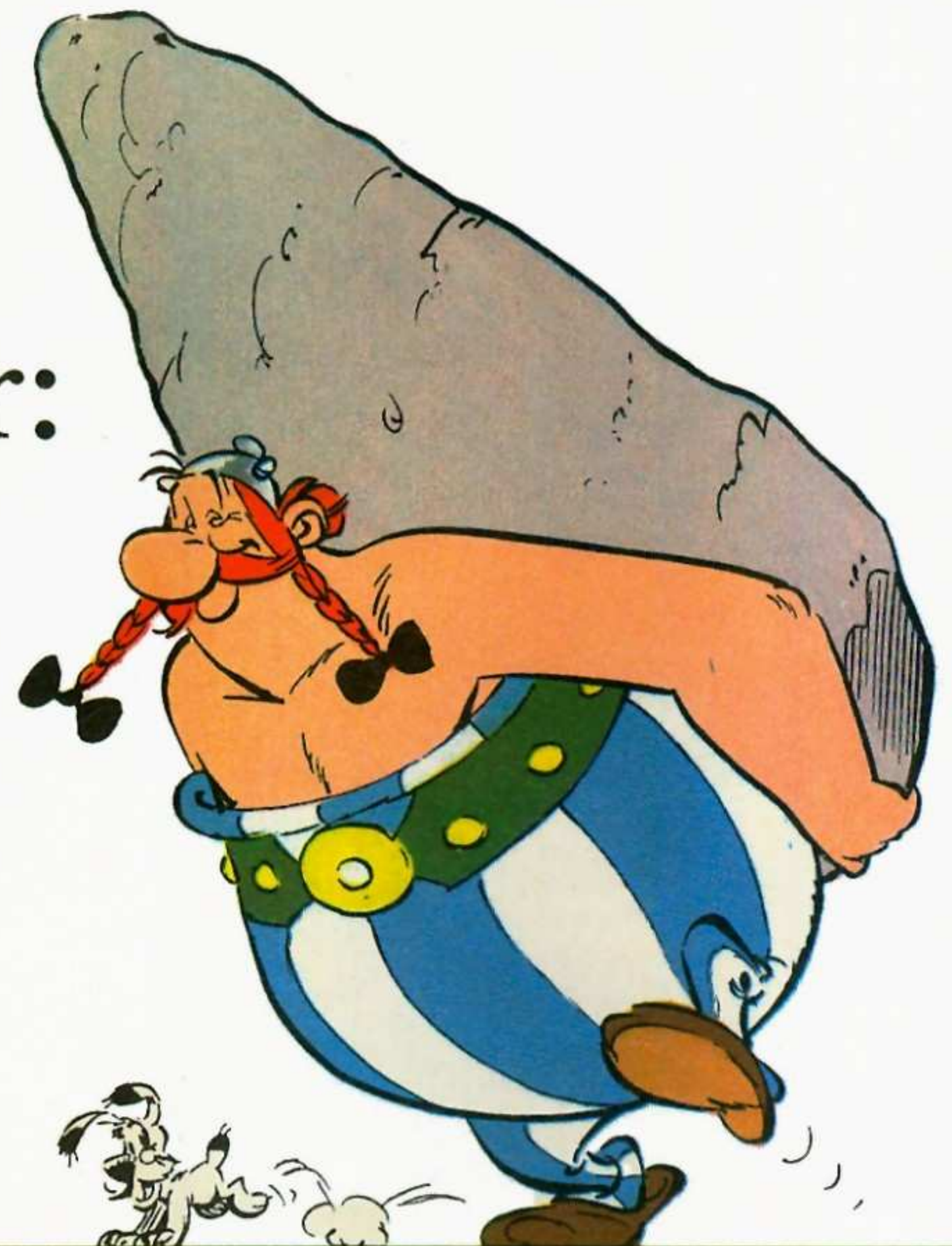


Wir befinden uns im Jahre 50 v. Chr. Ganz Gallien ist von den Römern besetzt... Ganz Gallien? Nein! Ein von unbeugsamen Galliern bevölkertes Dorf hört nicht auf, dem Eindringling Widerstand zu leisten. Und das Leben ist nicht leicht für die römischen Legionäre, die als Besatzung in den befestigten Lagern Babaorum, Aquarium, Laudanum und Kleinbonum liegen...



Einige Gallier:

Asterix, der Held dieser Abenteuer. Ein listiger kleiner Krieger, voll sprühender Intelligenz, dem alle gefährlichen Aufträge bedenkenlos anvertraut werden. Asterix schöpft seine übermenschliche Kraft aus dem Zaubertrank des Druiden Miraculix...



Obelix ist der dickste Freund von Asterix. Seines Zeichens Lieferant für Hinkelsteine, großer Liebhaber von Wildschweinen und wilden Raufereien, ist er stets bereit, alles stehen und liegen zu lassen, um mit Asterix ein neues Abenteuer zu erleben. In seiner Begleitung befindet sich Idefix, der einzige als umweltfreundlich bekannte Hund, der vor Verzweiflung aufheult, wenn man einen Baum fällt.



Miraculix, der ehrwürdige Druide des Dorfes, schneidet Misteln und braut Zaubertränke. Sein größter Erfolg ist ein Trank, der übermenschliche Kräfte verleiht. Doch Miraculix hat noch andere Rezepte in Reserve...



Troubadix ist der Barde! Die Meinungen über sein Talent sind geteilt: Er selbst findet sich genial, alle anderen finden ihn unbeschreiblich. Doch wenn er schweigt, ist er ein fröhlicher Geselle und hochbeliebt...



Majestix schließlich ist der Häuptling des Stammes. Ein majestätischer, mutiger, argwöhnischer alter Krieger, von seinen Leuten respektiert, von seinen Feinden gefürchtet. Majestix fürchtet nur ein Ding: daß ihm der Himmel auf den Kopf fallen könnte! Doch, wie er selbst sagt: „Es ist noch nicht aller Tage Abend.“

Im befestigten Römerlager
Babaorum herrscht eine gewisse
Lässigkeit...

Die Ablösung! Die Ablösung, Jung

A cartoon illustration of a man in a red robe and sandals, shouting and pointing. He is holding a large blue shield with a yellow sun and a spear. The background shows a wooden fence and a blue sky.

**Macht die Tore auf!
Macht die Tore auf!**

Ich bin Zenturio Absolutus. Ave!

Zenturio Beifus. Ave!
Haben schon sehnsüchtig auf euch gewartet, Kumpels!

Ich bin Zenturio Absolutus. Ave!

Zenturio Beifus. Ave!
Haben schon sehnsüchtig auf euch gewartet, Kumpels!

Wie läufst du denn hier rum, Zenturio Beifus?

Ach, wißt Ihr, wir rücken so gut wie nie aus. Da können wir's uns ruhig bequem machen!

KRATZ KRATZ

Wie läufst du denn hier rum, Zenturio Beifus?

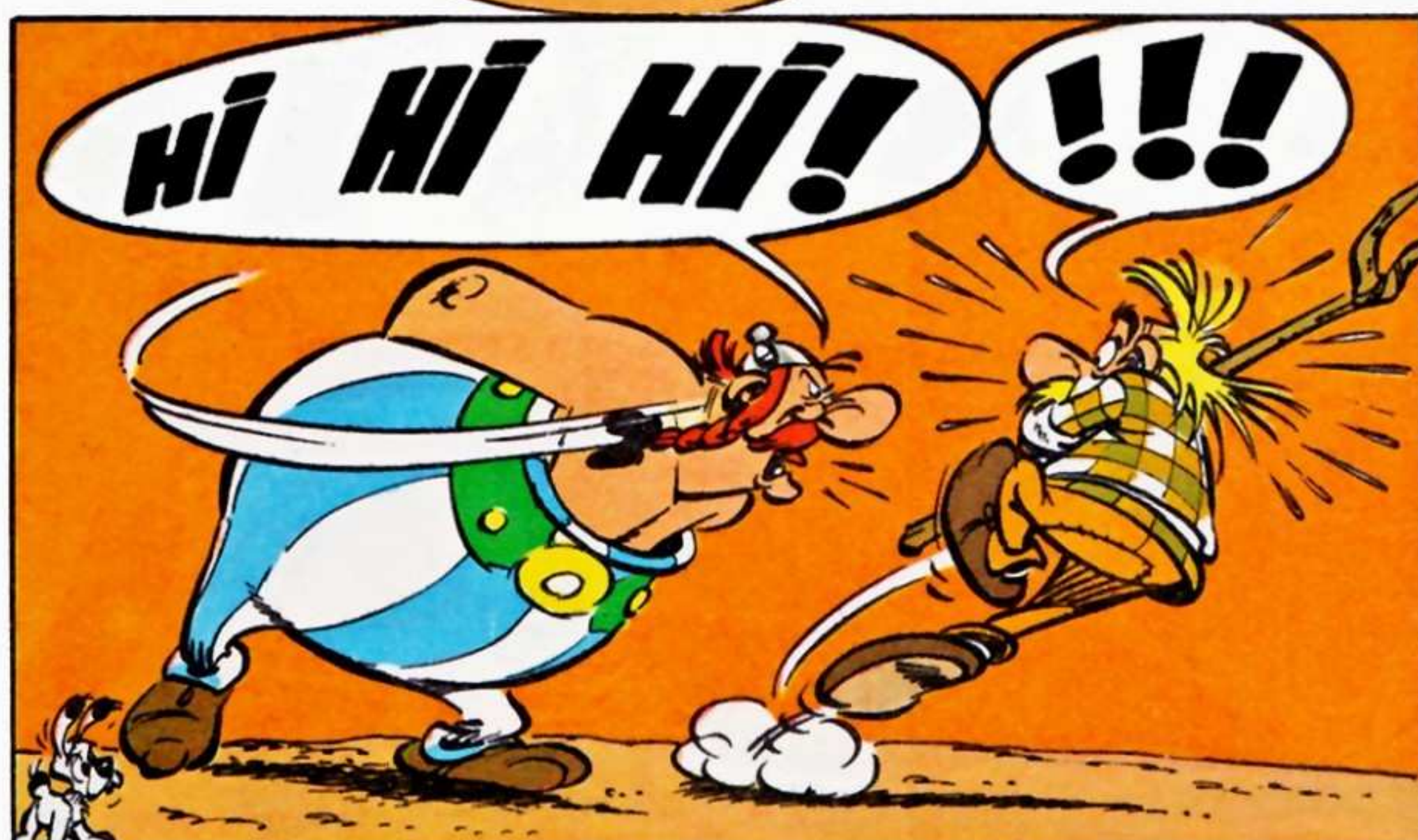
Ach, wißt Ihr, wir rücken so gut wie nie aus. Da können wir's uns ruhig bequem machen!

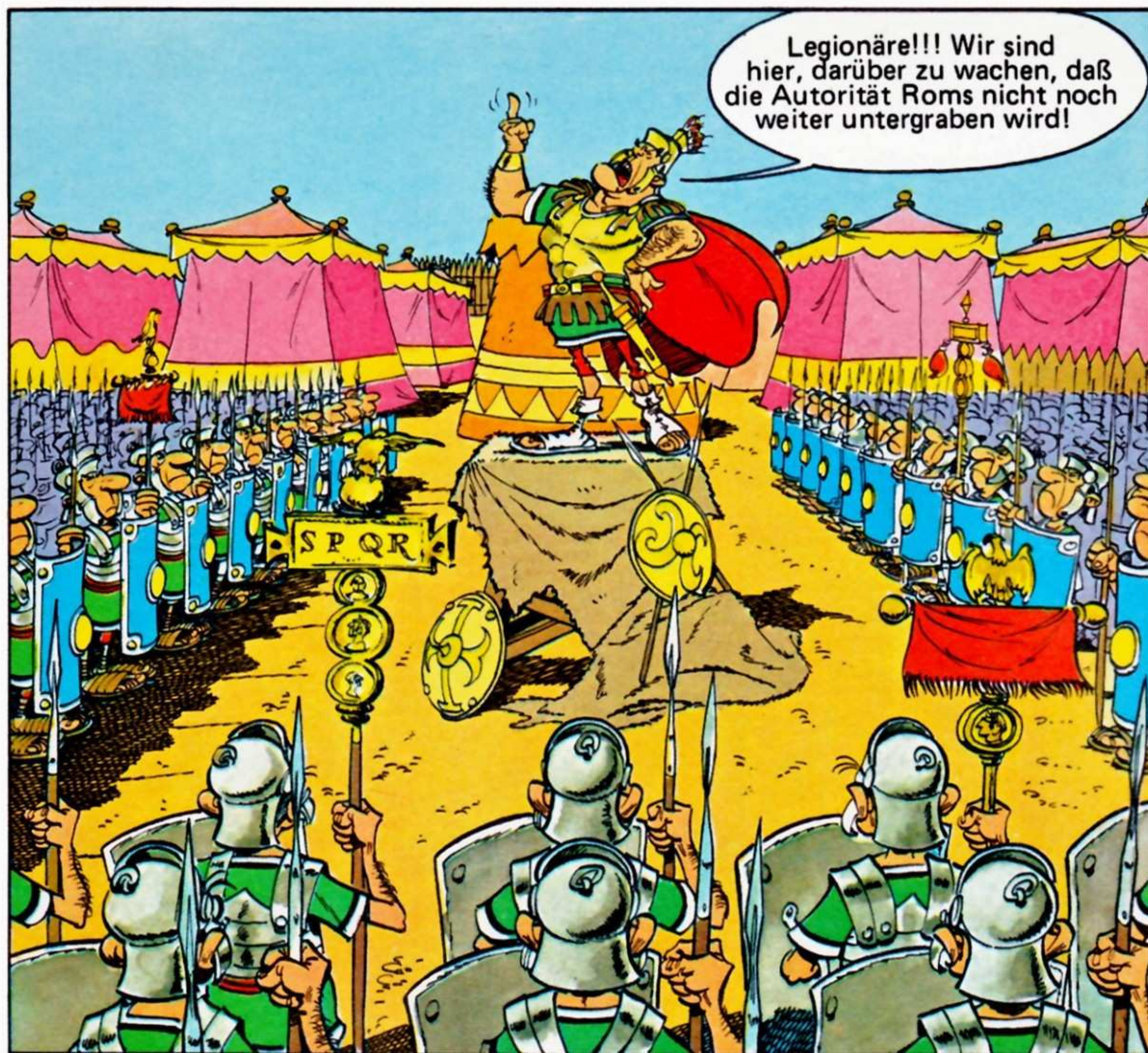
KRATZ KRATZ

Vorwärts!

5







Legionäre!!! Wir sind hier, darüber zu wachen, daß die Autorität Roms nicht noch weiter untergraben wird!



Wir bringen die Einwohner des kleinen Nachbardorfes auf Vordermann und werden dabei gegen jede Art Aufsässigkeit von ihrer Seite hart durchgreifen!



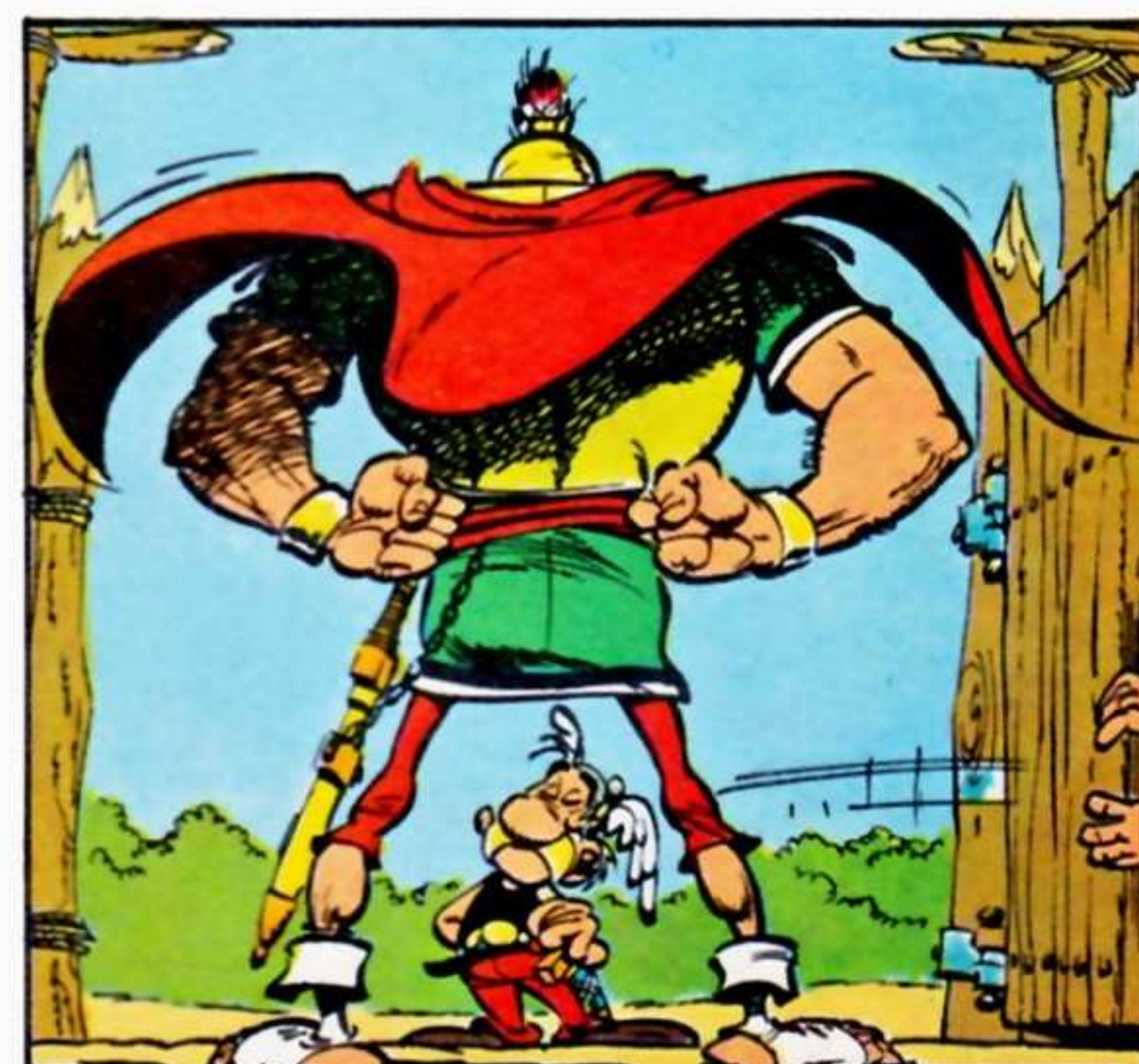
**Legionäre!
Wir werden uns
mit Ruhm
bedecken!**



Ein Gallier steht vor dem Lagertor!



Aha! Die haben wohl gemerkt, daß sich hier was geändert hat. Öffne das Tor!



Nun, Gallier? Kommst du, um dich zu unterwerfen?



BÄBÄBÄBÄ !

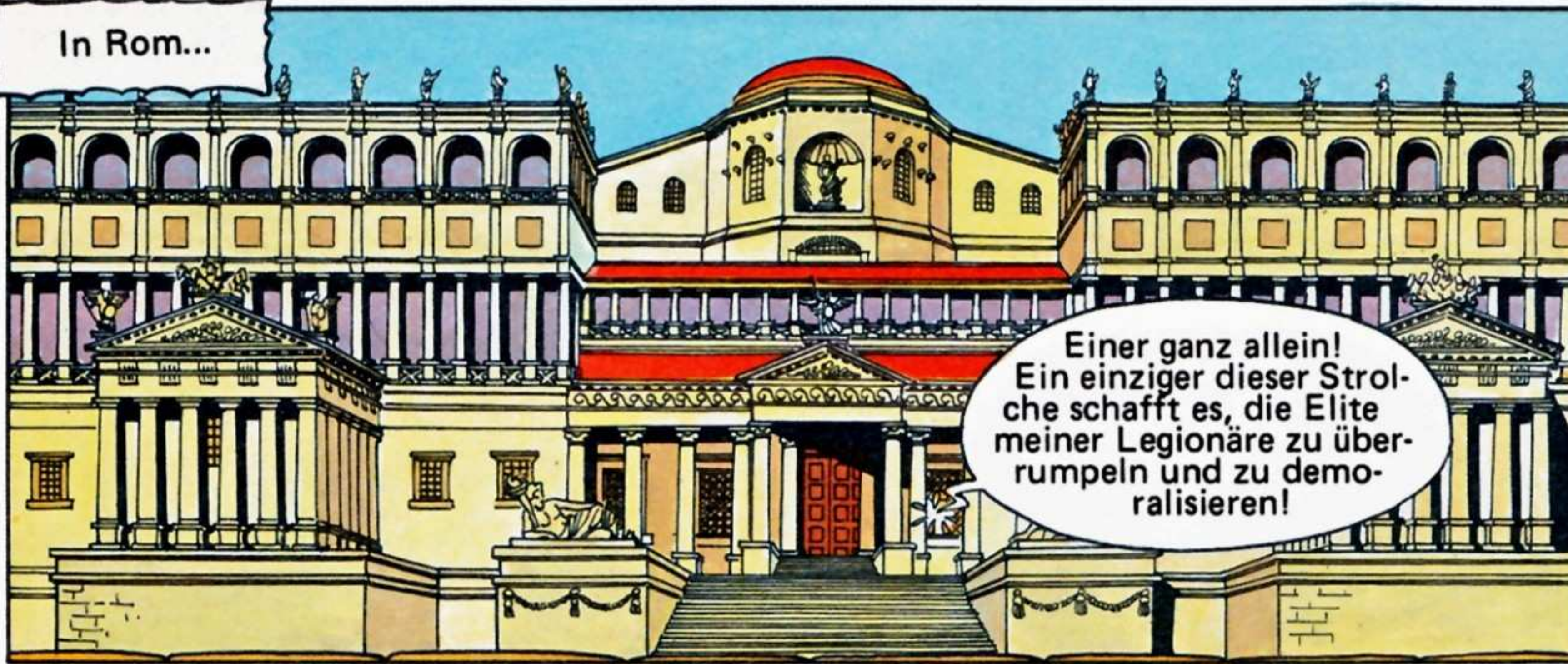


Legionäre! Ergreift den Winzling! Ich werde an ihm ein Exempel statuieren!





In Rom...



Das geht einfach zu weit! Diese Gallier machen mich zum Gespött! So geht das nicht länger, beim Jupiter! Ich warte auf eure Vorschläge!



Wir könnten unsre ganze Armee hinschicken...

Ja, aber man sollte eigentlich die Grenzen nicht entblößen...



Wie wär's mit einem Ausschuß, der sich mit dem Problem befaßt?

Nicht übel. Dann bilden wir noch Unterausschüsse mit exakt umrissenem Aufgabengebiet...

Könnten wir darüber nicht zu Tische liegen?



Da sie stark sind, müssen wir sie schwach machen! Da sie sich hauptsächlich prügeln, müssen wir sie anderweitig beschäftigen!



Komm mal her, Technokratus! Wie würdest du diese zaubertrankstarken Gallier schwach machen?



Sprich! Ich möchte mal sehen, was man euch in meiner neuen FAZ* so beibringt.

Ganz einfach, o Cäsar! Der Reiz des Goldes...



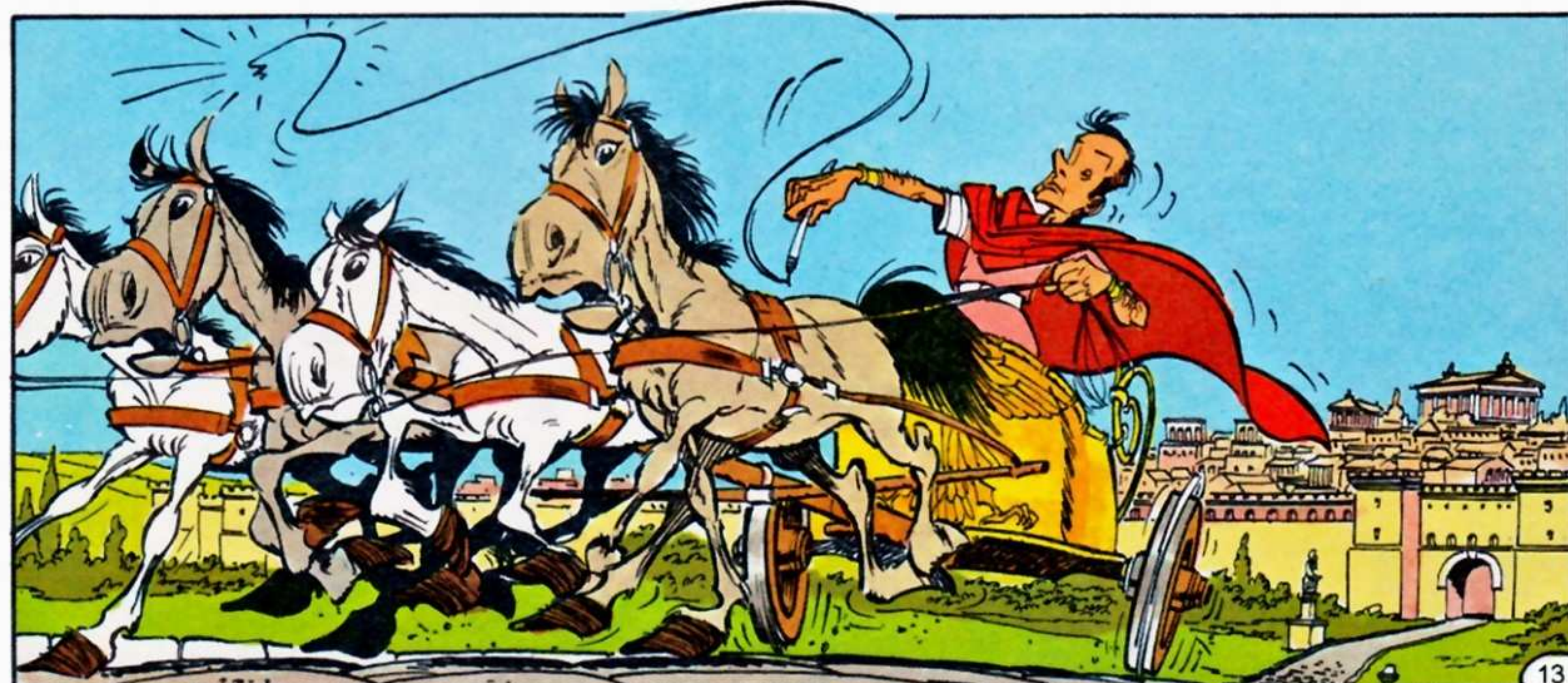
...wird sie schwach machen und sie beschäftigen! Wir treiben sie in die Dekadenz!

Und du glaubst, das reicht?



Schau dich doch nur mal hier um, o Cäsar!





Einige Tage
später im Lager
Babaorum...

Ja, da ist so ein
Dicker. Er läuft oft
mit einem Hinkelstein
auf dem Buckel und ein-
em kleinen Hündchen
durch den Wald...

Wenn du also in den Wald gehst,
riskierst du eine Begegnung...
Paß aber gut auf, denn auch der
kleine Hund ist gefährlich!

Ich gehe hin!
Was euch betrifft,
verlaßt das Lager
nicht!

Keine Sorge!
Hier gehn wir
nicht raus, bevor
die Ablösung da
ist!

Kurz darauf...

Hast du was ge-
wittert? Wart
mal, ich seh'
nach...

GRRRRRR!

?

Oh, das ist
aber schön,
was du da hin-
ten drauf hast!

Hinten
drauf?

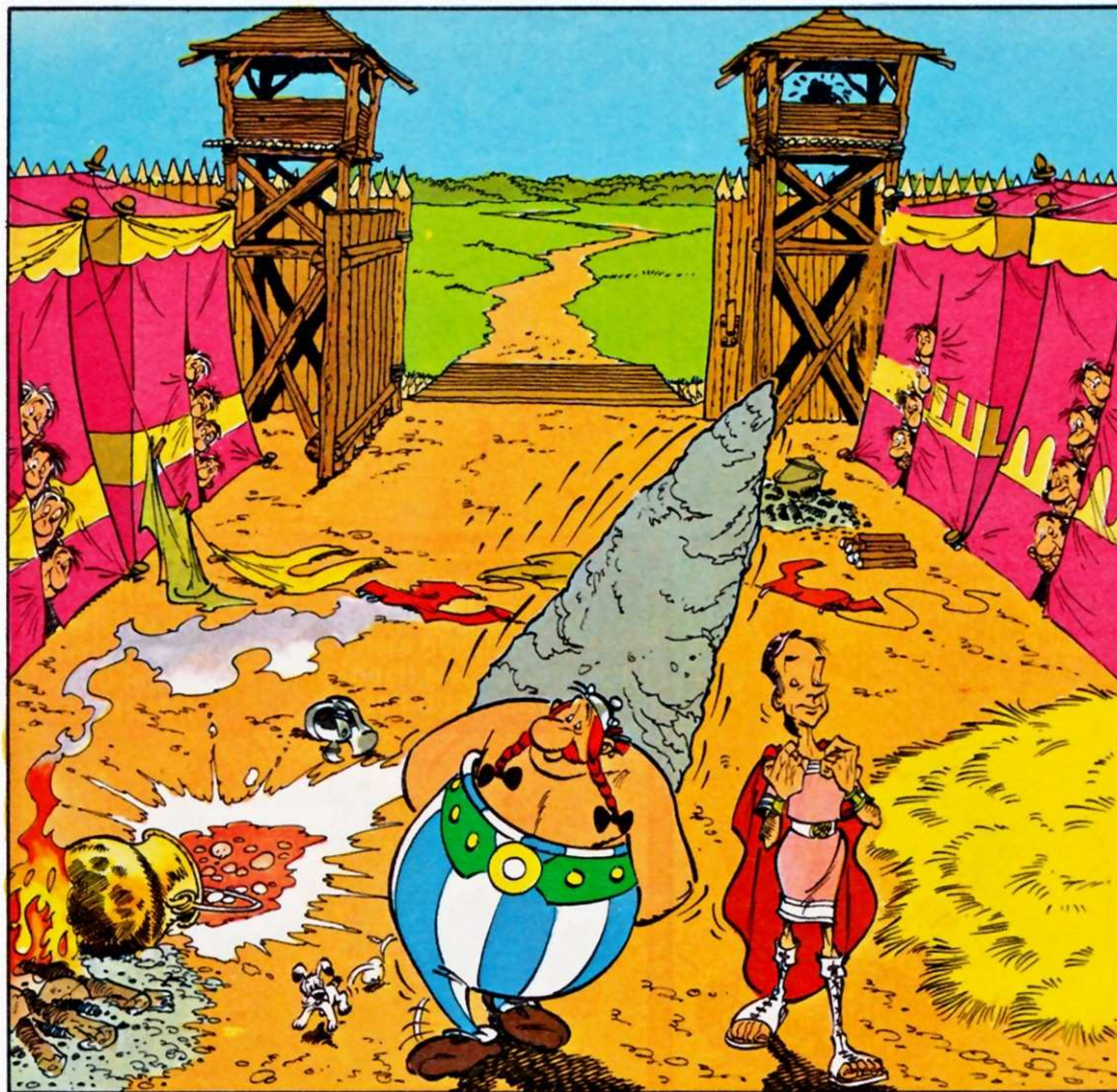
Aber ich hab' doch gar
nichts hinten drauf!

Doch, doch!
Den Hinkel-
stein!

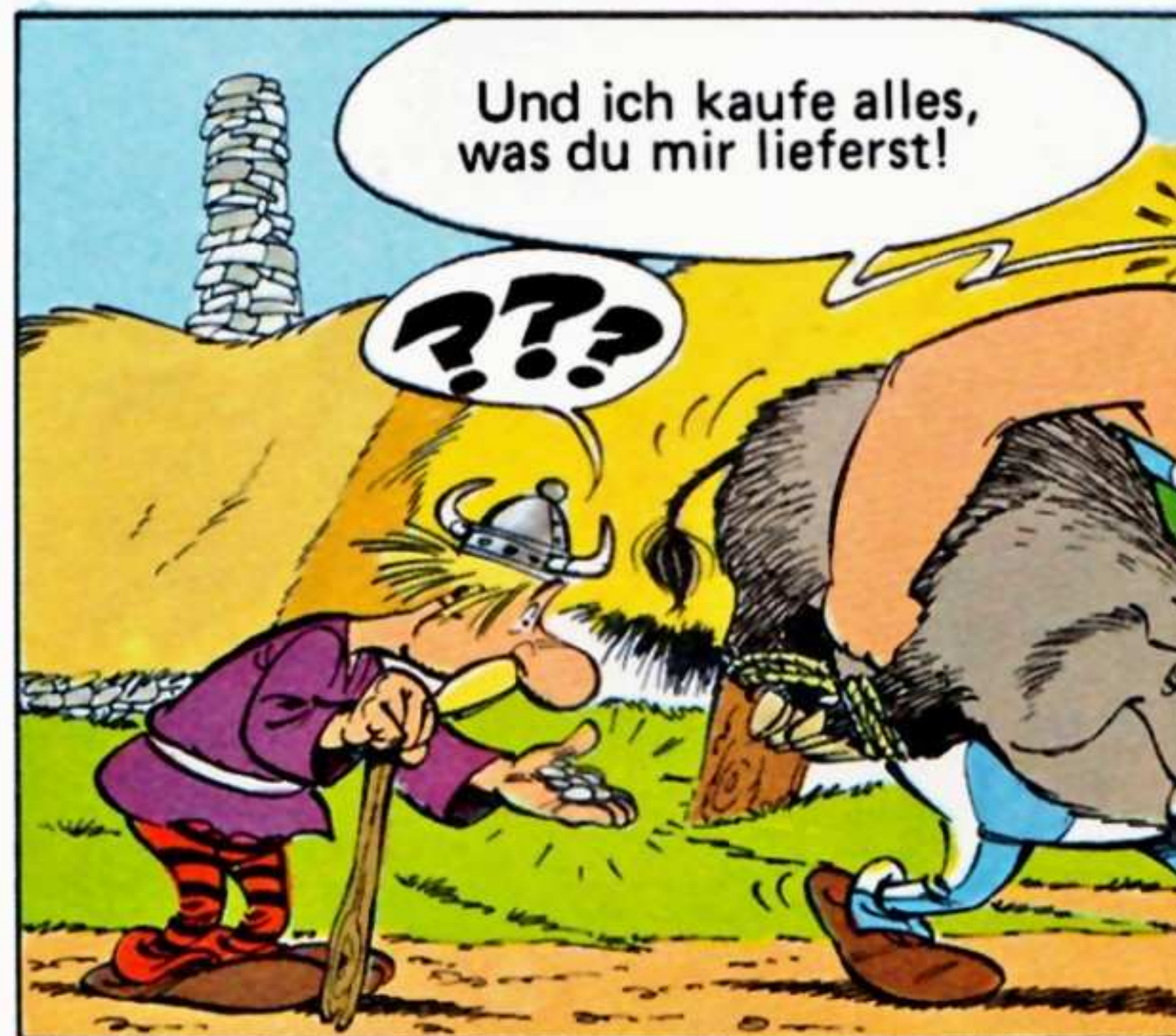
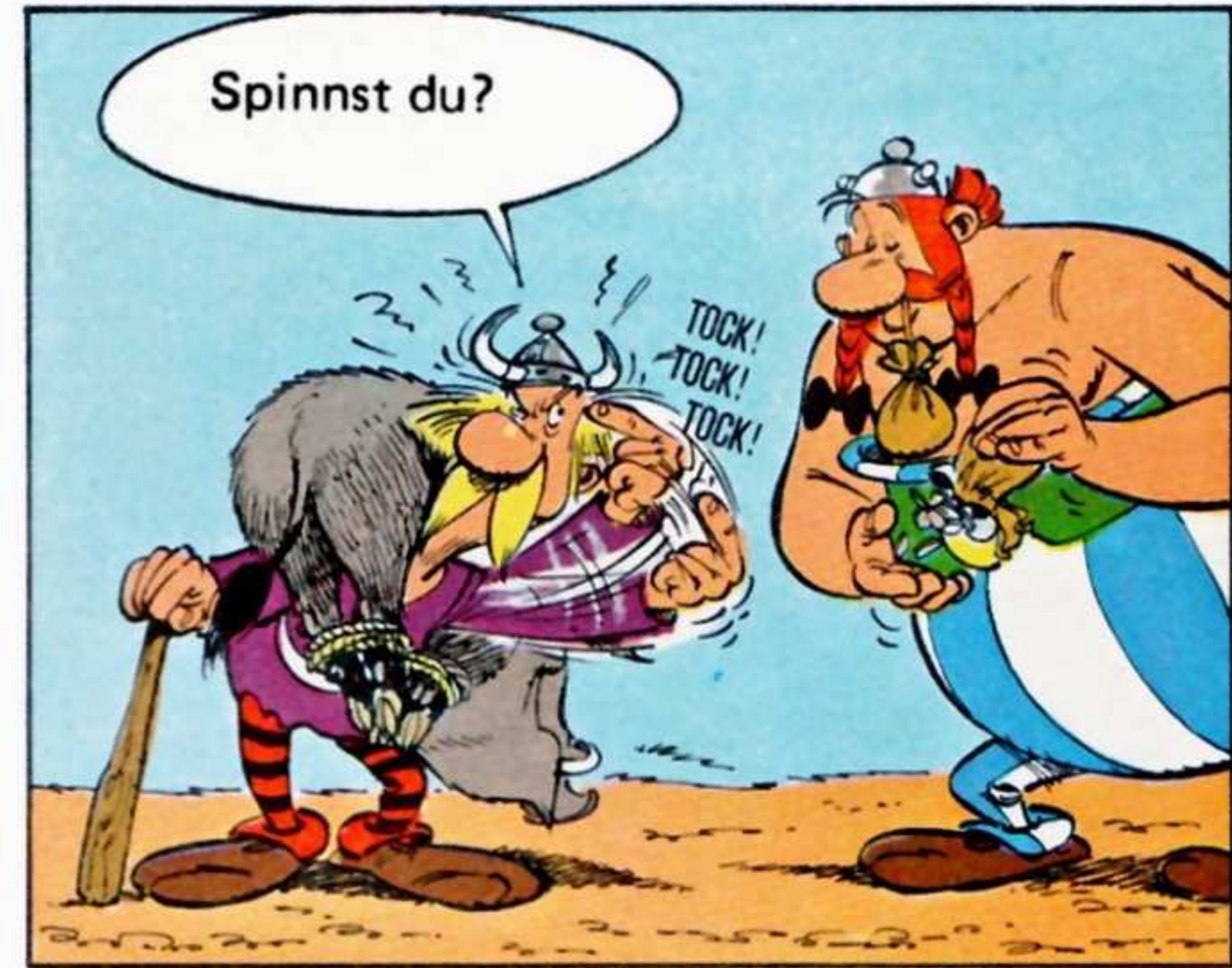
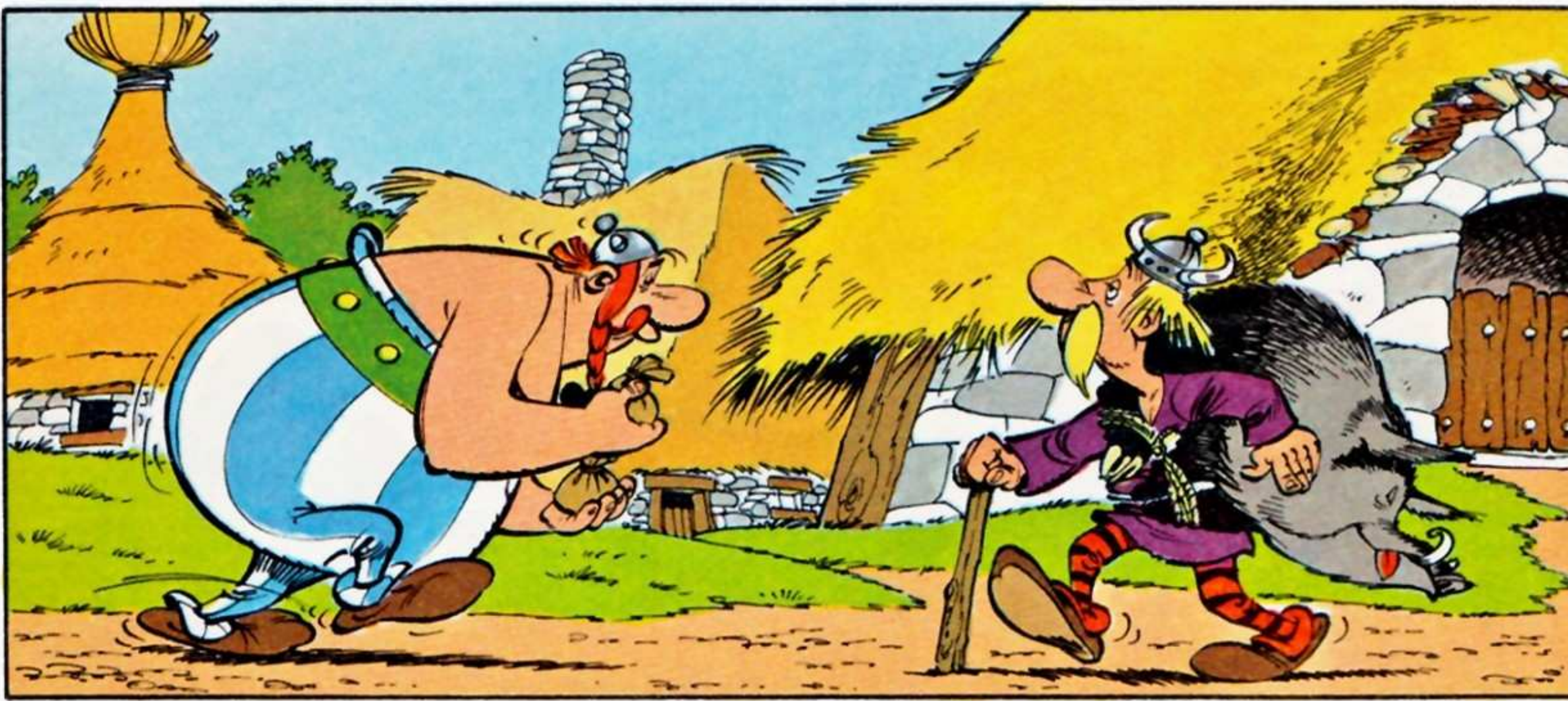
Da hab' ich nicht drange-
dacht. Klar, das ist ein Hinkel-
stein.

Wunder-
hübsch!

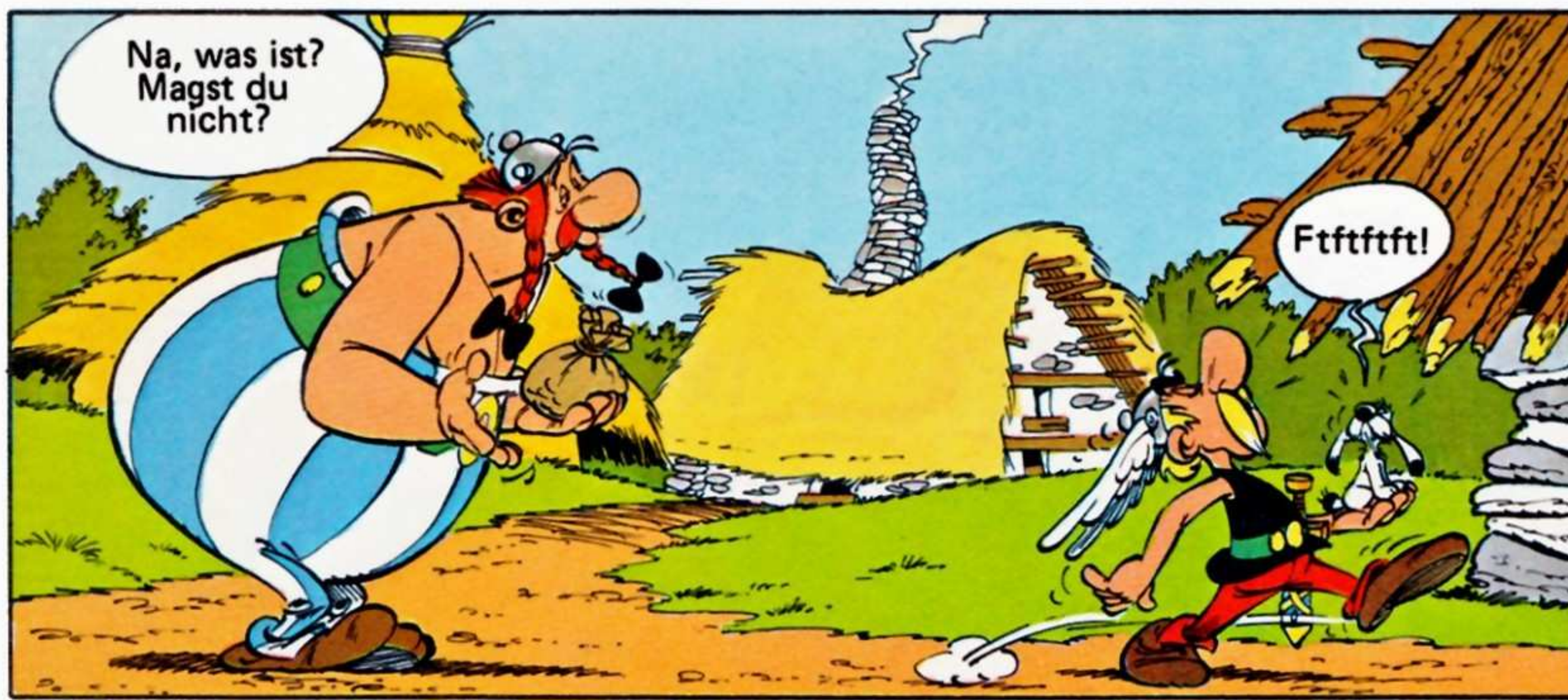






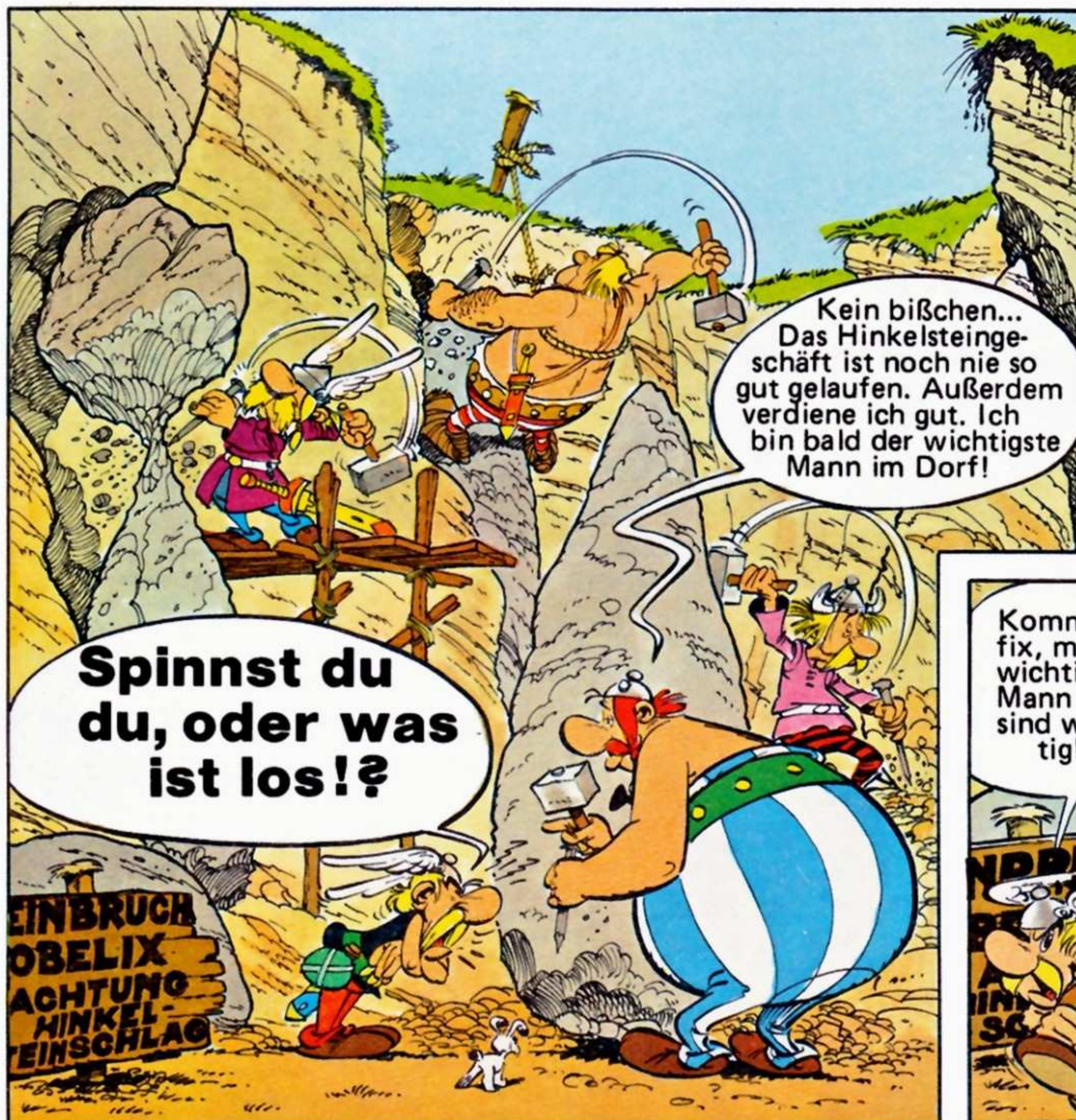




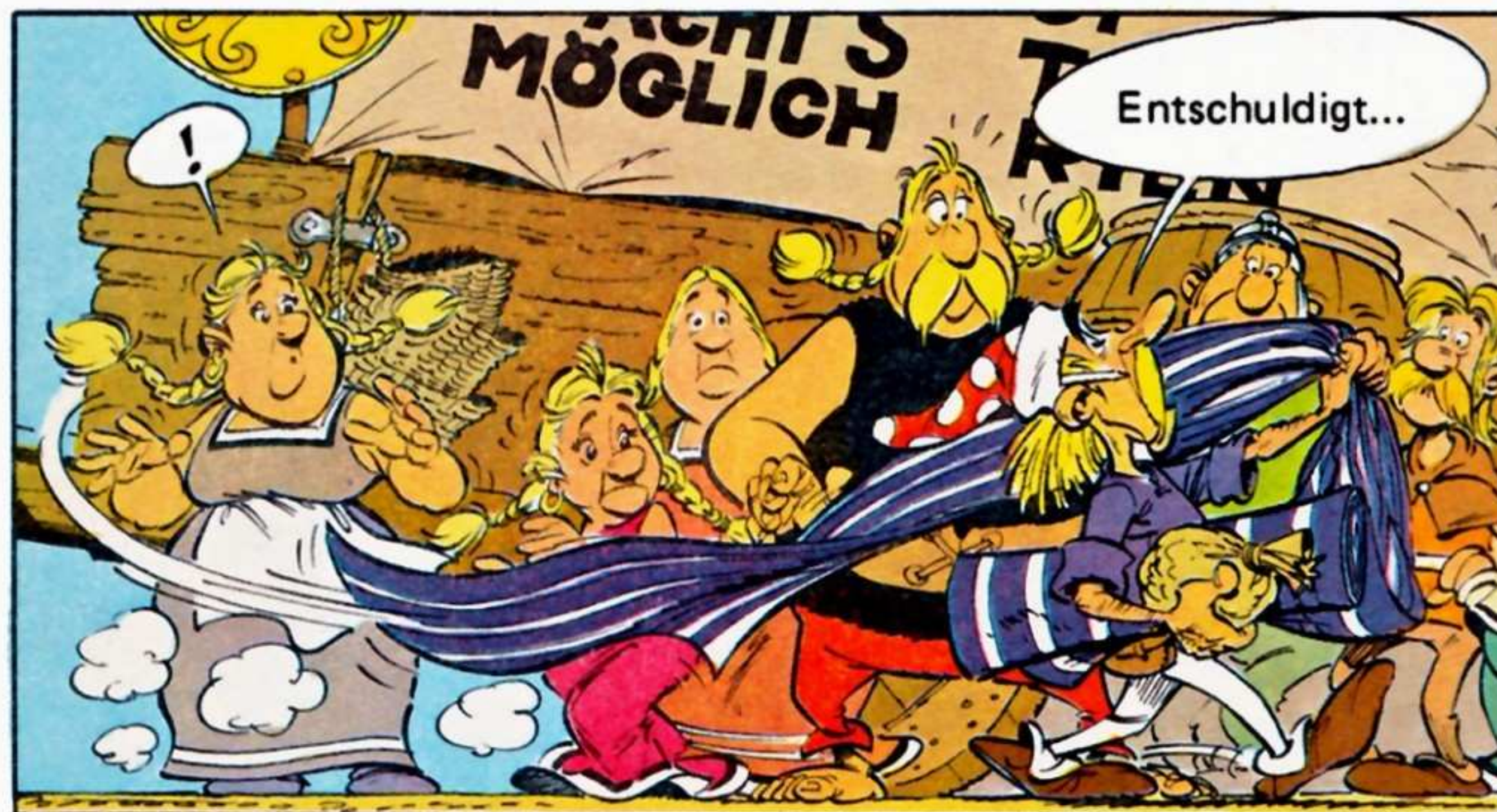


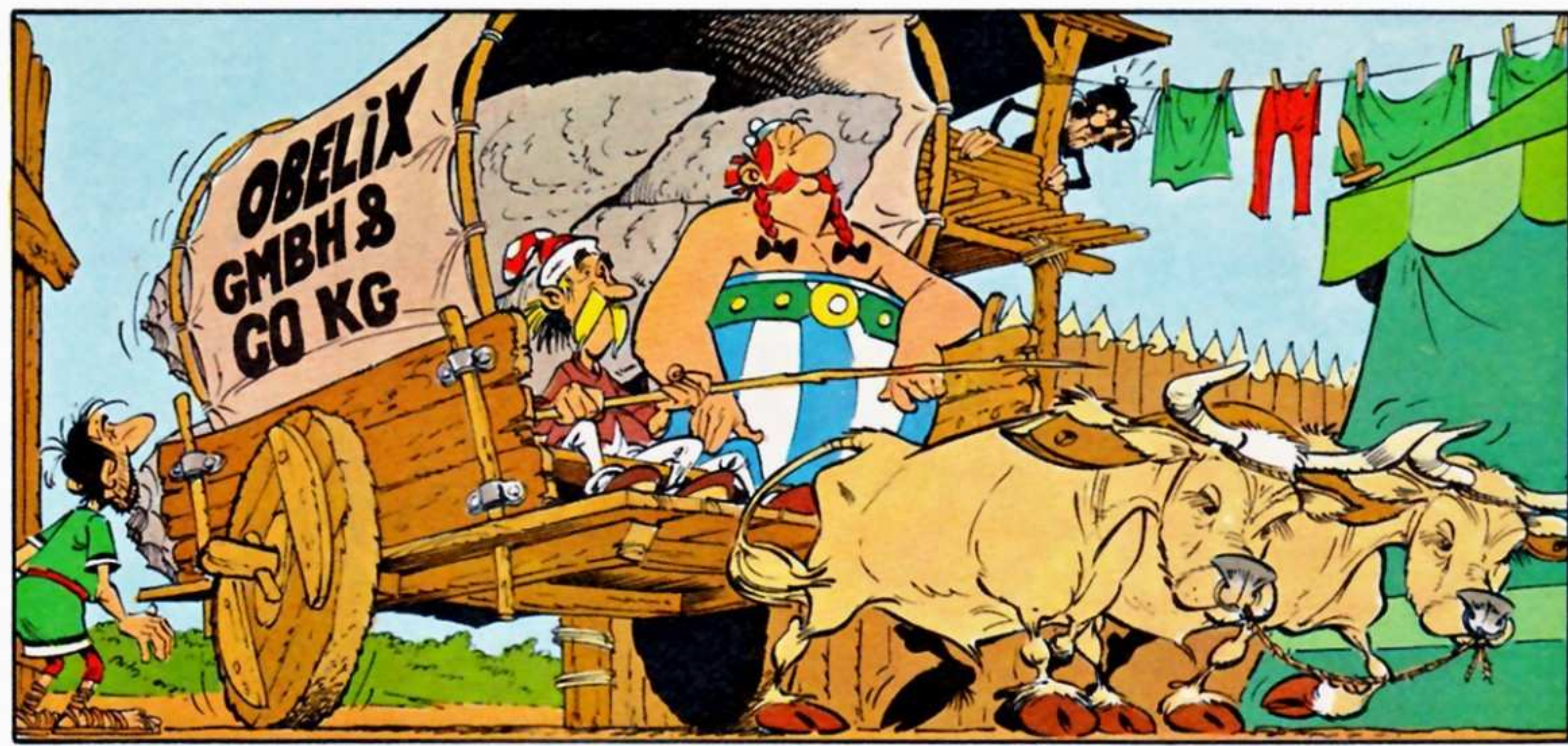




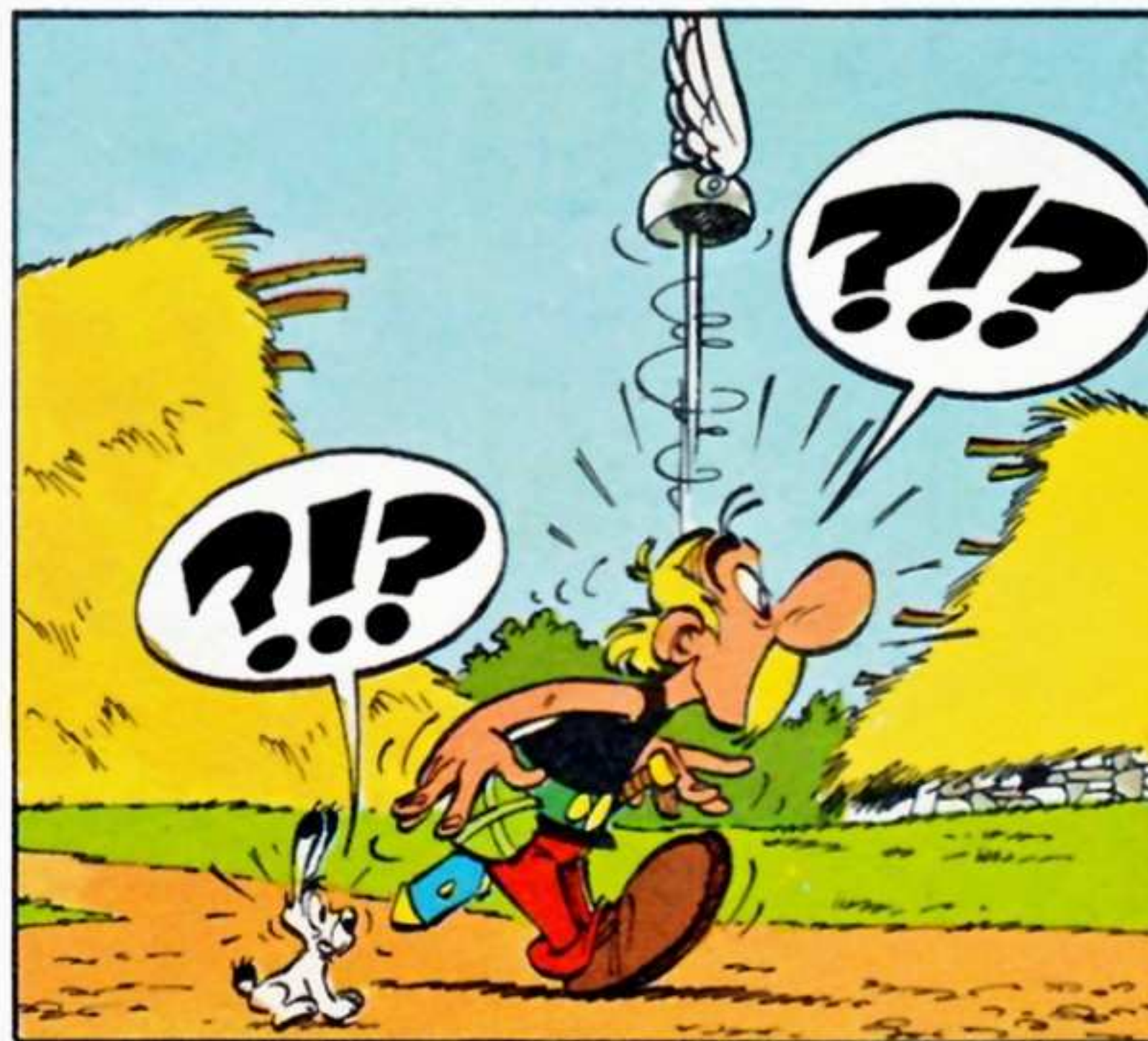
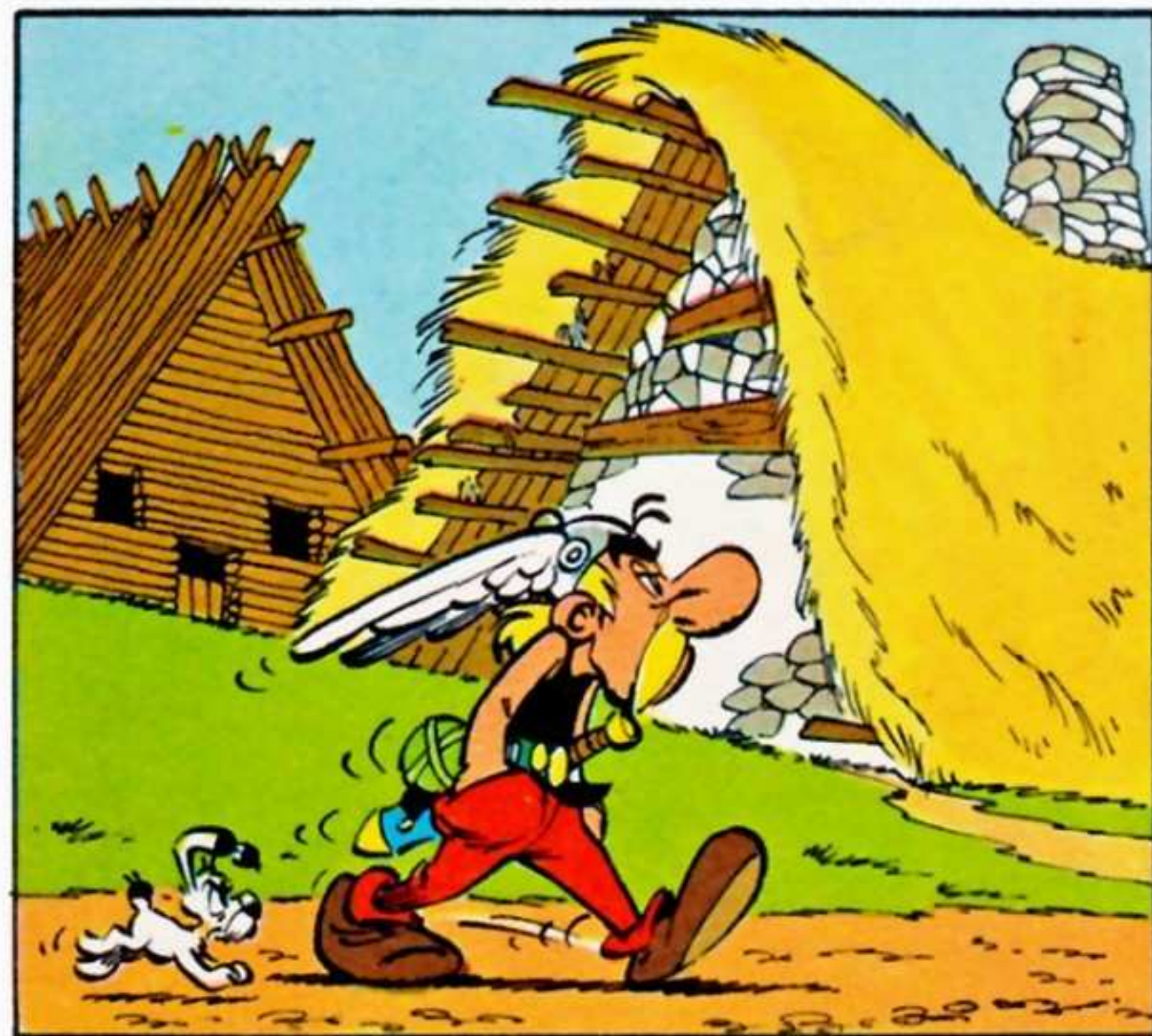


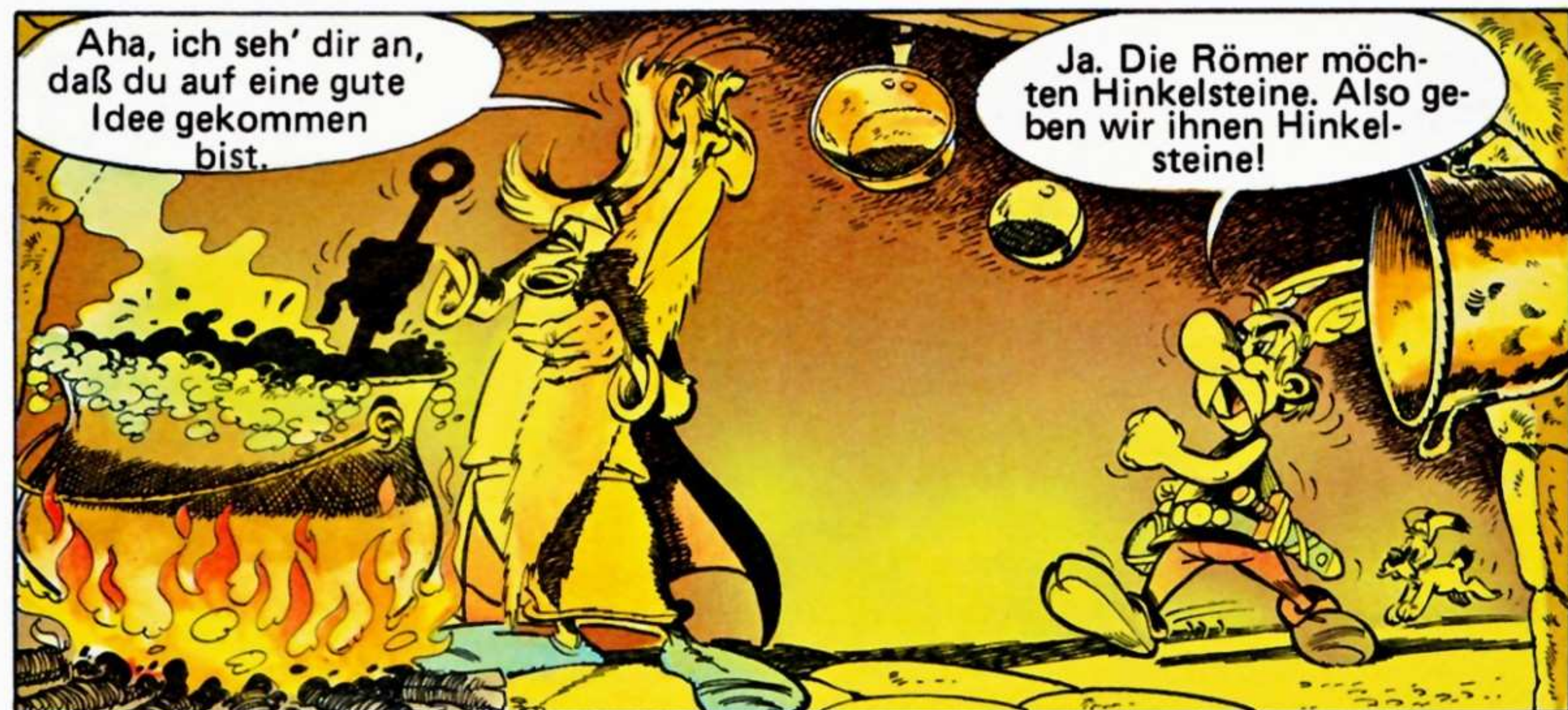




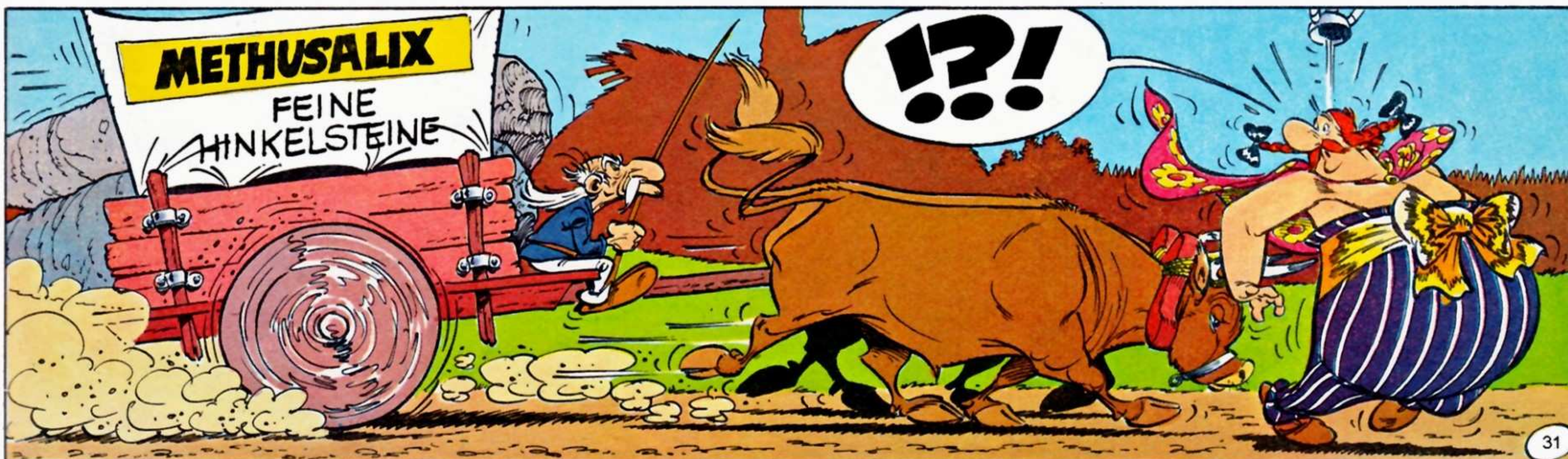
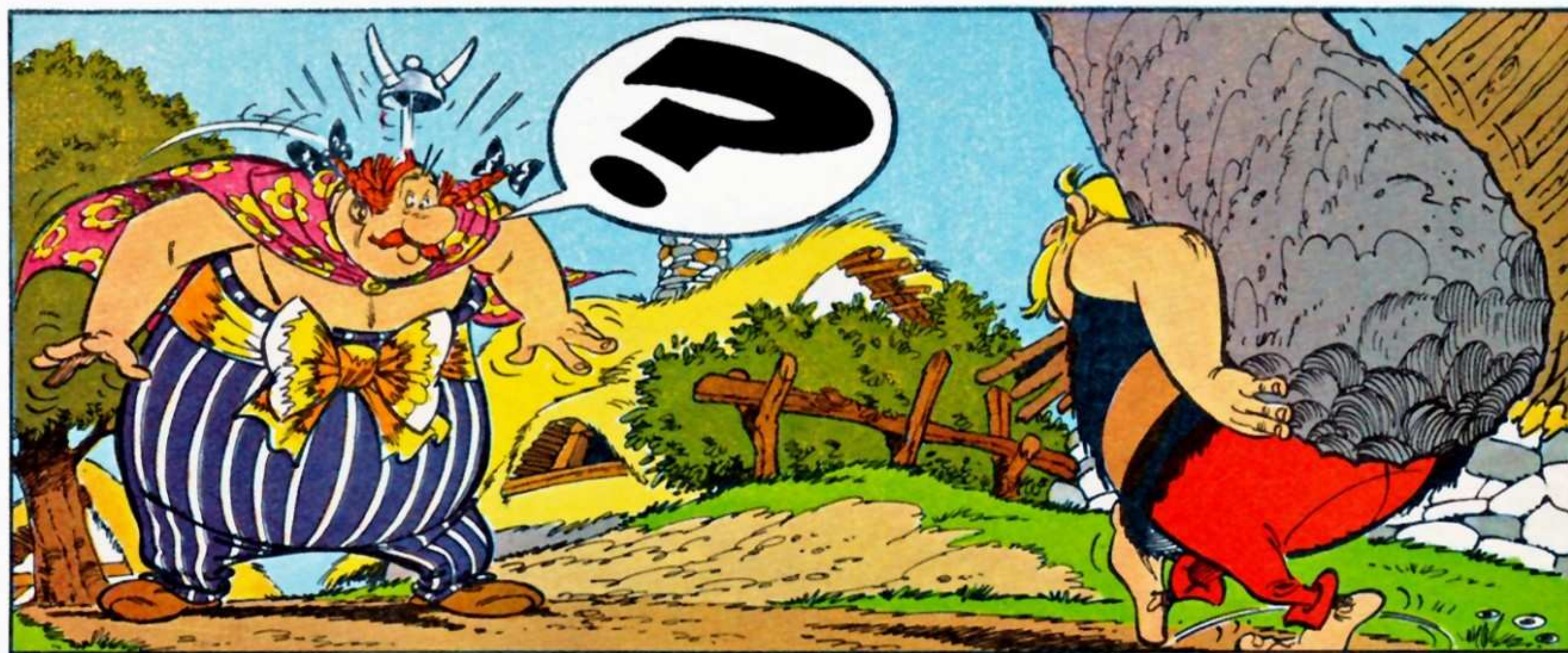








Und, vom nächsten Tag an...







Sag mal, worauf willst du eigentlich hinaus mit all den Hinkelsteinen?

Ich will auf gar nichts hinaus. Wie ich dir bereits sagte, bin ich gekommen und habe gesiegt!



Alle diese Gallier verwenden ihre Zauberkraft zum Hauen von Hinkelsteinen, während sie sonst gewöhnlich die Legionäre verprügeln...



Sie sind der Verlockung des Gewinns erlegen. Gold und Luxus werden sie schwach machen. Was hältst du davon?

Naja, vielleicht...



Aber komm mal mit...



Was sollen wir mit den vielen Hinkelsteinen machen?



Redde Caesari quae sunt Caesaris!

HÄ?



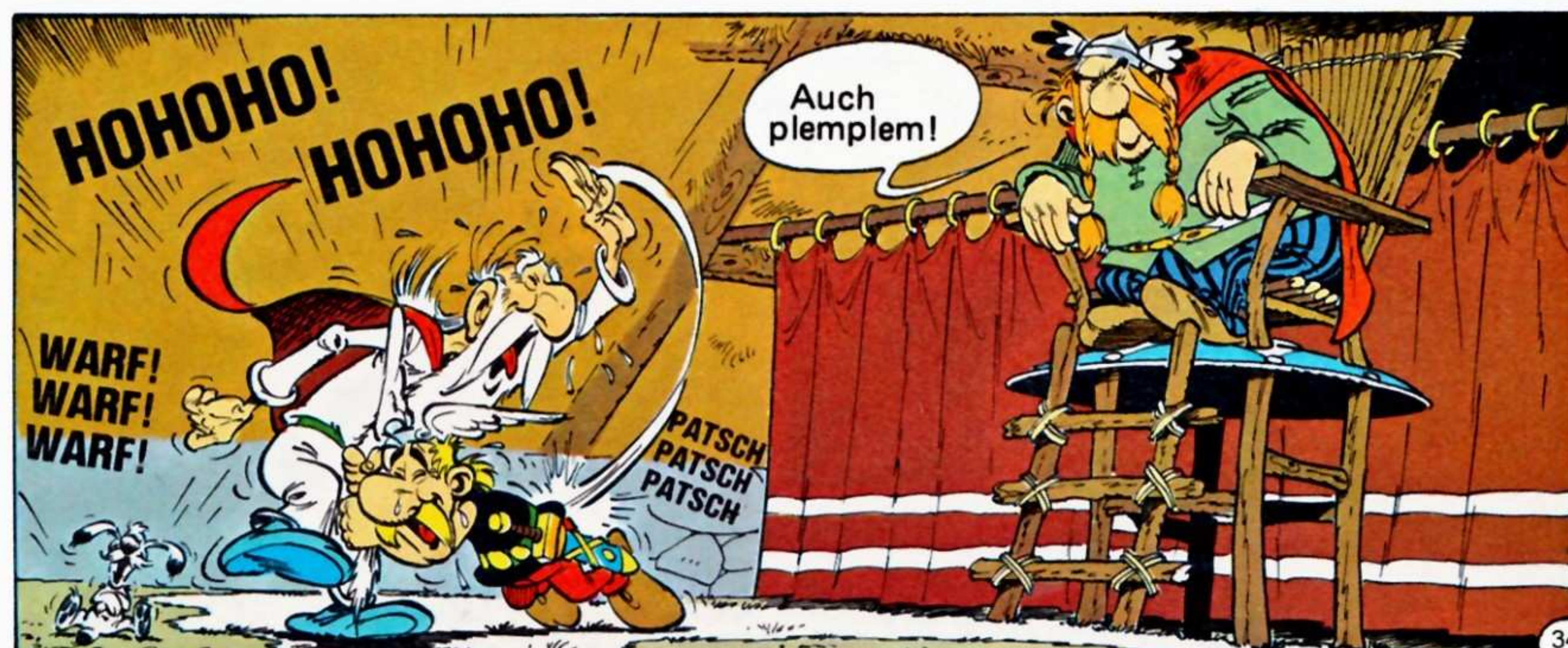
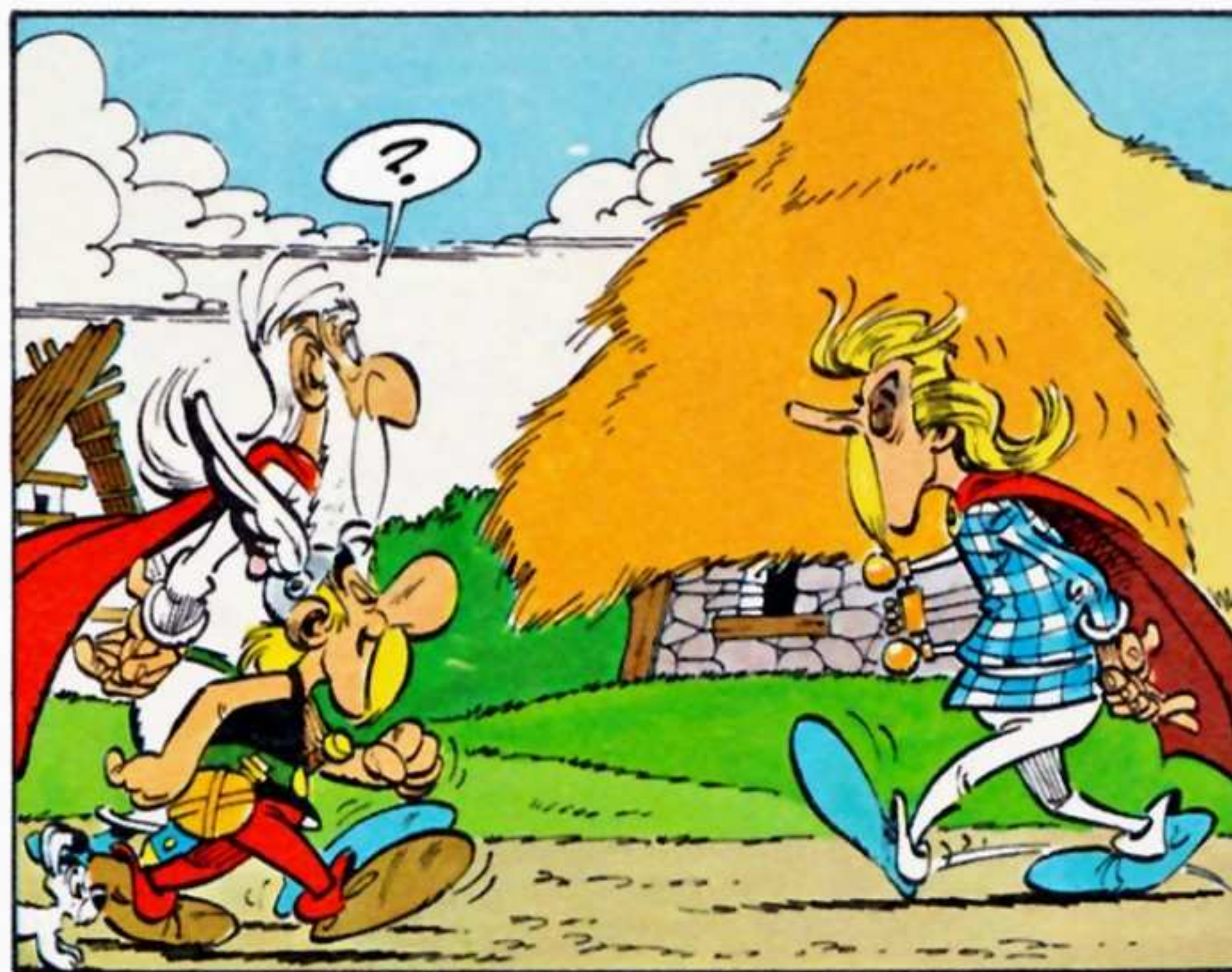
Cäsar-geben-was-Cäsar-gehören!

**RED NICHTSO MIT MIR!
DEINE HINKELSTEINE
MACHEN UNS
ALLE WEICH!**



Cäsar hat die Hinkelsteine bezahlt. Es ist also nur recht und billig, wenn ich sie ihm bringe. Kauf weiterhin Hinkelsteine, solange ich weg bin, und erhöhe auch weiterhin den Preis. Si vis pacem*, kauf Hinkelsteine!

*Lat.: Wenn du den Frieden willst...



In Rom, im
Palast Julius
Cäsars...

Und ich, was
soll ich mit den
ganzen Hinkelstei-
nen anfangen?

Aber Cäsar, diese
Hinkelsteine sind doch
der Beweis für meinen Er-
folg! Die Gallier sind so
beschäftigt, daß sie nicht
mehr an Kampf den-
ken und...

Mag sein. Aber um
ein paar Verrückte
zu beruhigen,
leerst du meine
Staatskasse!

Friede hat keinen
Preis... wenn du
Frieden willst...

Mein kluges Köpfchen, wenn
hier einer überliefernte Phrasen
drischt, wie *alea jacta est et cetera*, dann
bin ich das. Außerdem bist du mir noch die
Antwort schuldig, was ich mit diesen
Hinkelsteinen anfangen soll!

Verkauf sie,
o Cäsar!

Verkaufen?

Aber sicher! So
holst du nicht nur
das Geld wieder rein,
sondern kannst noch
dazu Gewinn ma-
chen!

Wer will
schon einen
Hinkelstein? Der
ist doch zu nichts
nütze!

Eben. Und deshalb heißt es
einen Feldzug starten, eine Strategie
entwickeln, ein Ziel ins Auge
fassen!

Feldzug? Strategie? Ziel? Diese
Sprache versteh' ich. Ich werde meine
Legionen mobilmachen lassen!

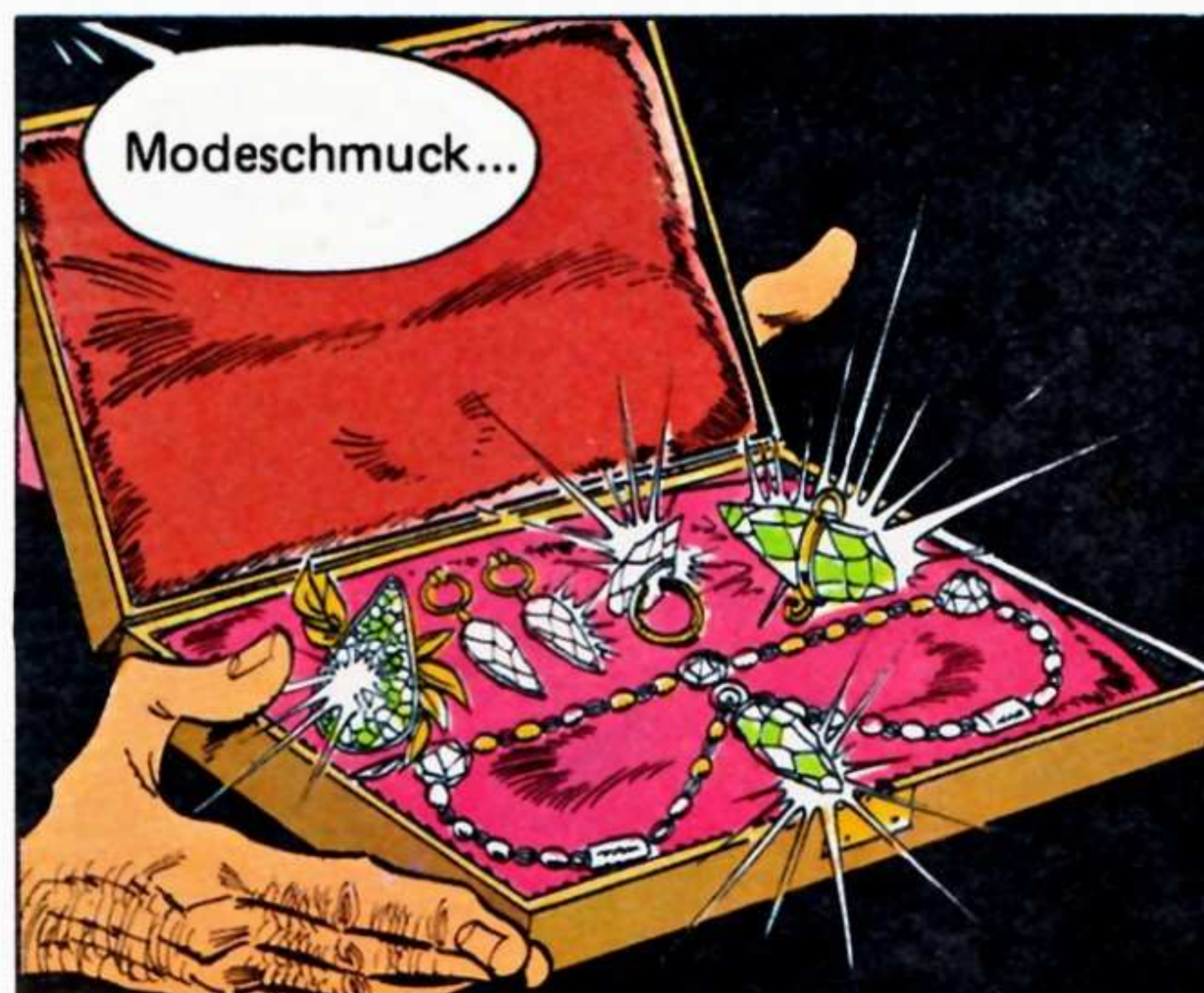
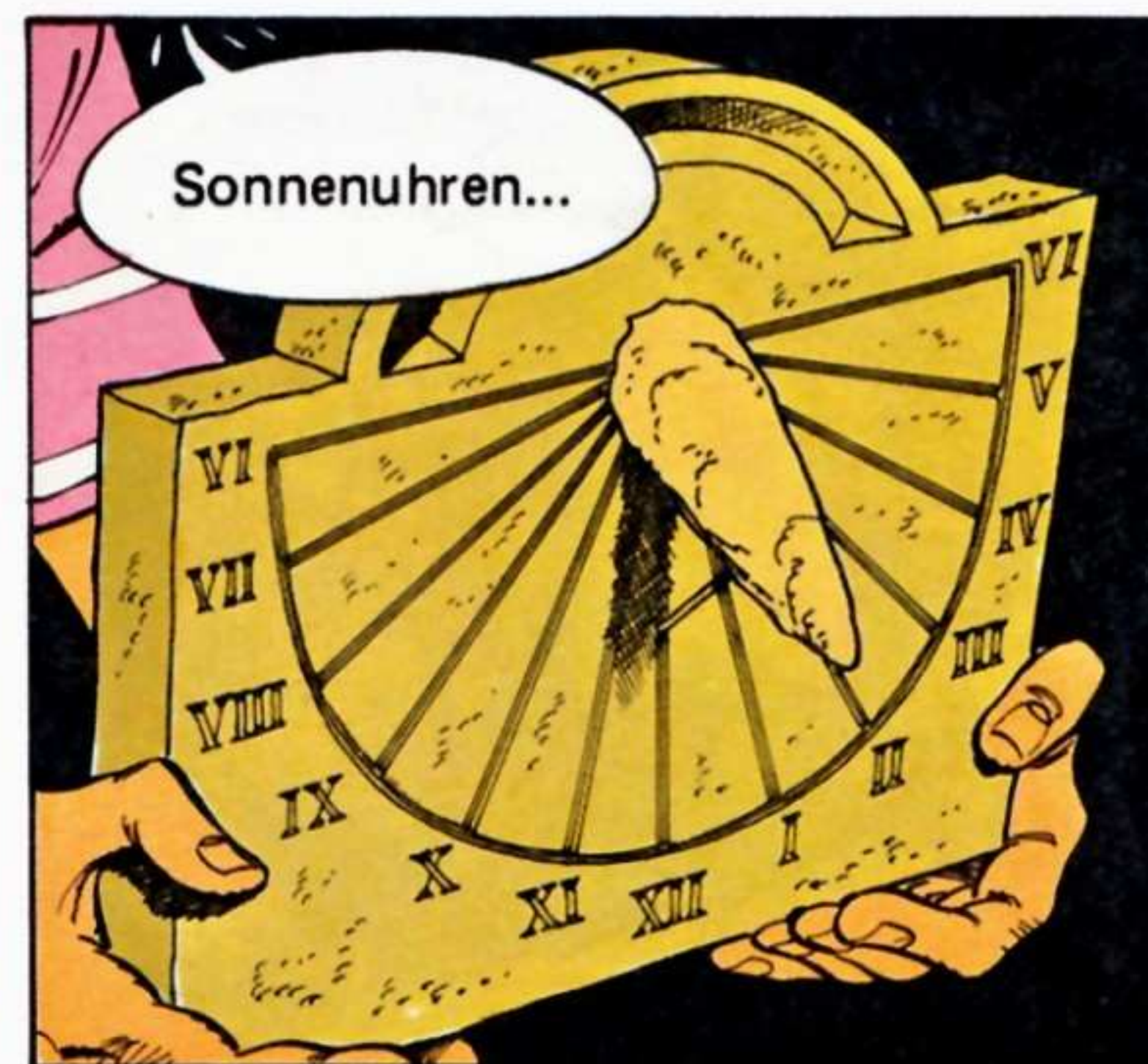
Nein, nicht so!
Warte, ich erklär'
dir das!

Das nun folgende ist für einen, der mit den Praktiken des antiken Geschäftslebens nicht vertraut ist, sicher nur schwer zu verstehen. Und das um so mehr, da heutzutage ja niemand auf den Gedanken käme, etwas völlig Nutzloses zu verkaufen...



Einige Tage später
an allen Mauern
Roms...





Wenig später...

Was ist denn das für eine Geschichte, Plagiat? Seit wann fabrizieren Römer Hinkelsteine?

Seit die Leute welche kaufen, o Cäsar!

Hiermit unter-
sage ich dir, den
Hinkelsteinverkauf
fortzusetzen!

Ich vertrete den Gesamtverband der römischen Hinkelsteinindustrie und kann eine solche Entscheidung nicht akzeptieren, da hierdurch eine große Anzahl Arbeitnehmer Gefahr läuft, den Arbeitsplatz zu verlieren!

Aber es sind doch nur Sklaven...

Eben. Das einzige Recht des Sklaven ist das Recht auf Arbeit. Es darf ihm nicht genommen werden!

Wenn du Hinkelsteine verkaufst, wirst du dich im Zirkus wiederfinden!

Gut. Ich weiß, was ich zu tun habe!

Tags darauf, auf der Via Appia...

ARBEIT FÜR UNS SKLAVEN
GALLISCHE HINKELSTEINE RAUS!



In Rom ist der Hinkelsteinkurs stark gefallen...

BEIM KAUF
EINES SKLAVEN
ZWEI
HINKEL-
STEINE
GRATIS



Nicht mal im Schlußver-
kauf möchten ihn die Leute mehr
haben... na, sei's drum... Ich habe
ein Vermögen verloren. Reden
wir nicht mehr darüber!

Ja, aber...



Was
noch?

Es ist nämlich
so, mein Cäsar...

Um den Frieden in Gallien zu
bewahren, habe ich vor meiner
Abreise Order gegeben, weiter-
hin Hinkelsteine aufzukaufen...
und weiterhin den Kaufpreis
zu erhöhen.



**Waaas? Weißt du, in wel-
chem Zustand meine
Finanzen sind? Ab nach
Gallien! Mach dem Stein-
gemetzel ein Ende!**



Äh... wäre es
möglich, einen ande-
ren zu schicken? Ich
hab' da einen Studien-
kollegen, der...

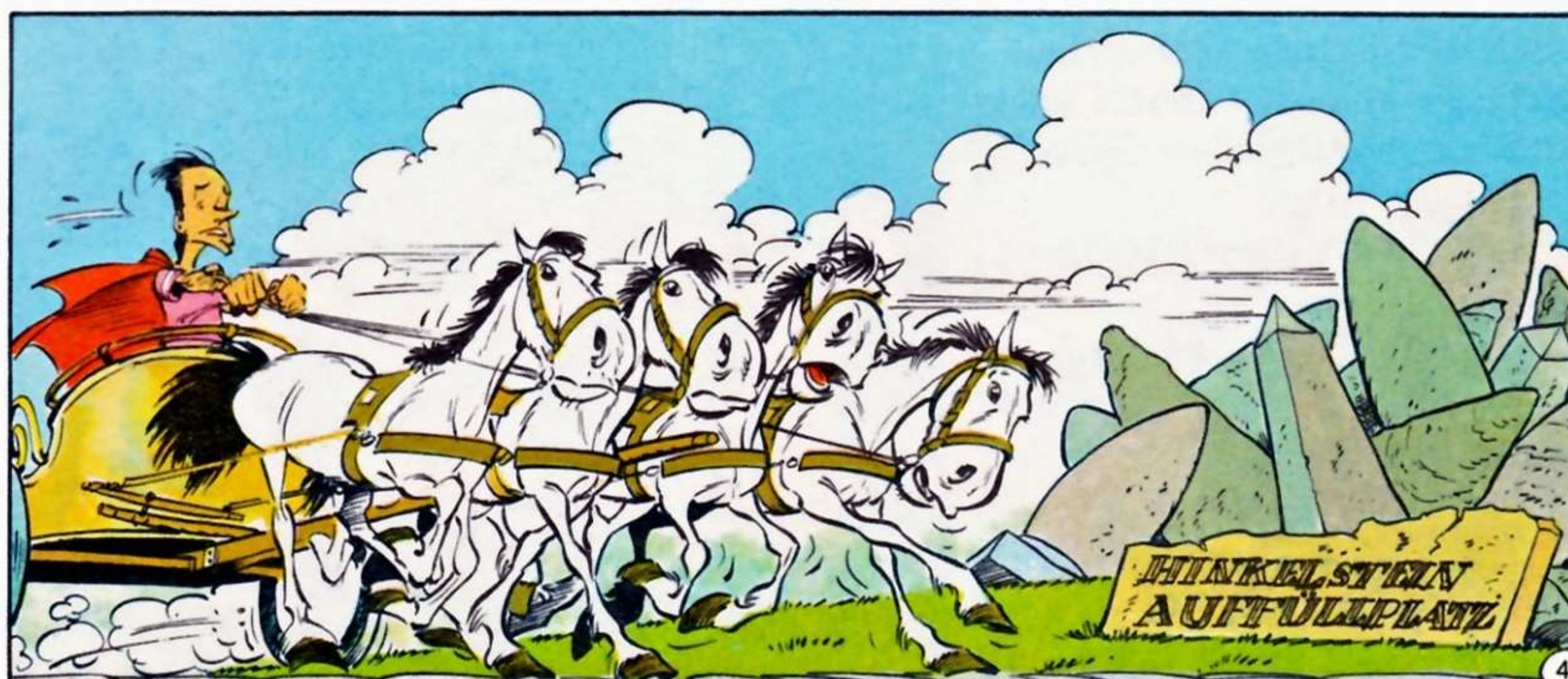
**Du gehst gefälligst selbst, du
Spinner! Deinetwegen wäre ich
beinahe in einen Bürgerkrieg
geschlittert! Deinetwegen ist
Rom so gut wie ruiniert! Sogar
Brutus schaut mich schon
scheel an!**



A...aber, die
werden mich
massakrieren!

Das dortige
Massakrieren
interessiert
mich weniger...

**Mein letztes
Wort! Wenn du nicht
hingehst, lasse ich dich
im Zirkus massa-
krieren!**





Im Lager
Babaorum...

Kumpel
Technokratus ist
wieder da, Freun-
de!

Ave, Technokratus! Ich habe
deine Anweisungen befolgt. Wir ha-
ben ein Riesenlager an Hinkelstei-
nen...

Hoffentlich hast du Geld dabei,
denn...

Jungs, da
kommt noch so 'ne
komische Type!

Hier hab' ich noch
eine Ladung Hinkelsteine!
Deine Legionäre können
abladen!

Nein! Nimm
sie wieder mit!

!

Waaas?

Ich kaufe
keine Hinkel-
steine mehr!

Aber was soll ich
denn damit anfangen?
...Und wenn ich sie
dir billiger abgebe?

NEIIIN!

Schluß mit den Hinkelstei-
nen! Schluß! Raus
hier!

Also so was...

Ich versteh' deine
neue Taktik nicht
ganz...

Da gibt's keine
Taktik. Wir
kaufen keine
Hinkelsteine
mehr! Basta!

Außerdem
geh' ich jetzt.
Ave.

?!

Nein, so nicht, mein Lieber! Du bleibst so lange
hier, bis ich die Lage völlig übersehe!







